

轻井泽“虹夕诺雅”度假酒店园林设计探讨

Discussion on Garden Design of Resort Hotel

虞金龙
YU Jinlong

文章编号: 1000-0283 (2020) 02-0012-04
DOI: 10.12193/j.laig.2020.02.0012.003
中图分类号: TU986
文献标识码: A
收稿日期: 2019-09-09
修回日期: 2020-01-03

摘要

轻井泽的“虹夕诺雅”度假酒店, 是当代日本酒店设计汲取营养和挖掘内涵的重要宝藏之一。本文以轻井泽的虹夕诺雅酒店及度假村园林设计为例, 综述了轻井泽的虹夕诺雅度假酒店生活文化的价值, 并通过对地域文化的特色和应用进行分析, 深入体会历史文脉, 在保留当地自然特色中与古为新, 进而实现酒店生活园林文化艺术的传承、提炼与光大。

关键词

度假酒店; 园林设计; 地域文化; 轻井泽

Abstract

Hoshinoyakaruizawa resort hotel is one of the essential treasures of contemporary Japanese hotel design, as it is vital references and basis. Taking the design of the Hoshinoya hotel and resort as an example, this paper summarizes the value of the living culture of the Hoshinoya resort hotel in Karuizawa. And through analyzing the characteristics and application of regional culture, profoundly understands the historical context, and makes it new in preserving the local natural features, and then realizes the inheritance, refinement, and Everbright of the cultural art of the hotel life garden.

Key words

resort hotel; landscape architecture; regional culture; Karuizawa

坐落在轻井泽的“虹夕诺雅”度假酒店是日本乃至世界的度假酒店典范, 是由星野佳路先生创立的“虹夕诺雅”品牌中的一个酒店(图1)。“虹夕诺雅”品牌是对当代旅游休闲度假作出了从设计到生活的完美诠释, 酒店策划设计团队的目标是客人在度假时与建筑、人文、自然有机地融合在一起; 将空间地形、森林溪涧、樱花枫叶与度假的生活、温泉的理疗、心灵的禅修和谐在一起, 将度假生活文化演绎并上升到了生活与艺术、美学与哲学的精神境界^[1]。

1 自然区位优势

日本江户时代的轻井泽只是中山道上的一个驿站, 东侧中山道有著名的碓冰峠。因为翻越碓冰峠要花不少时间, 所以人们往往会在轻井泽留宿休息后再出发, 轻井泽也因此得以繁荣。明治维新时期随着铁路的发展, 轻井泽因宿场町的功能丧失而没落, 直到1886年夏天加拿大传教士亚历山大·克罗多夫·萧被此地天然美丽的景色所吸引, 觉得很有故乡多伦多的味道, 于1888年在落成第一座别墅时, 开启了轻井泽以“天然的疗养空间与高级避暑地”的新时代

虞金龙
1963年生/男/上海人/上海北斗星景观设计院院长, 高级工程师/研究方向为景观规划、设计和景观工程(上海200050)



1.“虹夕诺雅”度假酒店是日本的度假酒店典范
2.群峰环抱、广阔优美的自然风光开启了轻井泽疗养与避暑地的新时代

(图2)。随后亚历山大便在这里兴建别墅，并向友人广为宣传，于是轻井泽更在日本国内文人大家、政商名流中声誉鹊起，一跃成为上流社会的文化社交场所。直至今日成为年游客量达854万人次、创造15.5亿观光消费额、重游率达70%的高端国际休闲度假区。

被称为“东京后花园”的轻井泽，位于长野县东南部、地处海拔1000m的高原地带，四周群峰环抱，拥有广阔优美的自然风光、丰富的森林和动物资源。从19世纪末开始就作为日本有代表性的避暑胜地而发展至今，文艺、悠闲、小众是它的小标签。这里还是日本三大野鸟的栖息地，优良的生态系统造就了天然的疗养空间。高原地带的环境使轻井泽在夏季6、7、8三个月的平均温度仅25℃左右，年平均气温只有7.8℃，比东京的年平均气温低了10℃左右，由此对周边东京等城市形成了观光与避暑的吸引力。

轻井泽得以在日本乃至国际闻名，除了得天独厚的自然，还拥有丰富的人文资源，创造了高价值的品牌效应和口碑宣传：1933年日本作家堀辰雄在此结识了未婚妻矢野绫子，并以此创作了中篇小说《起风了》，2013年宫崎骏将其改编为动画，动画上映后随即带动了轻井泽町内堀辰雄纪念馆的访问量陡增。

2 虹夕诺雅度假酒店

轻井泽占地153 km²，地域广阔，按5大区域做出了整体规

划：新·旧轻井泽、中轻井泽、南轻井泽、信浓追分，以及盐泽湖区域。每个区域在以地产为核心的基础上，又规划了自然风光、文化展览、婚庆、购物、餐饮、运动以及农业等自成体系的产品业态，吸引了不同层次和需求的游客。其中由于虹夕诺雅的高端品牌效应，不仅为中轻井泽带来了旺盛的人气，而且还成为了整个轻井泽的一块金字招牌。虹夕诺雅是星野酒店集团旗下的顶级度假酒店品牌，是拥有日本村落要素的温泉度假酒店。其前身是星野温泉大饭店，有一百多年历史，酒店设有77间客房。酒店整体规划构思来自酒店创始人星野佳路，建筑创作由东利惠完成，而美轮美奂的自然场景画面出自景观大师长谷川浩己先生。整个规划、设计与运营体现了下列特色。

2.1 规划的目标高深凝练

轻井泽虹夕诺雅度假温泉酒店的平面布局规划从尊重自然与文化出发，其主题和目标是珍惜和传承日本传统文化、创造拥有日本传统小镇与乡村村落要素的自然美和人文故事、以水为重要的场景灵魂要素统领并结合现场空间打造可居、可留、可赏、可忆的乡村温泉文化度假酒店。设计团队期望虹夕诺雅拥有从清晨开始的美妙、夜晚开始的宁静；拥有随处可见的云雾林泉、溪涧水居、苔痕入帘、水鸭竞飞；拥有一幅动态的、流动的、梦幻的桃源仙境图展现在客人面前，以期达到客人一时迷失在这样的空间里是一种奢侈与幸福，是充满爱的感、

悟、思，让人们的心灵在自然里流淌(图3)。

2.2 房产开发与自然风貌和谐共存

轻井泽是一个以地产为核心的别墅度假项目，确立了非常清晰的小镇开发原则——享受自然，人与自然和谐共生，并且通过一系列法律条例来保护小镇的自然风貌。其中，1972年《轻井泽自然保护对策纲要》中严格限定了楼层和楼高(图4)，以及别墅区面积不得超过60.53%，楼层数不能超过2层10m，而商业用地不得超过1.25%等一系列开发准则。另外，1951年的《轻井泽国际亲善文化观光都市建设法》、1958年的《轻井泽町优良风俗维持条例》、1973年的《轻井泽町市民宪章》等法律条例，不仅让房产开发有法可依，也对小镇居民起到良好的民风引导，保障了度假别墅、商业开发，以及小镇居民与轻井泽自然环境的和谐共存。

2.3 线路设计丰富多变

2.3.1 步行线路

轻井泽虹夕诺雅从体验角度出发的空间规划有桃花源般的低奢入口、穿过大堂的森林梯田阶梯的溪涧(图5)、河流两岸临水而居的度假屋、山路边神奇的幽鸣山谷；整个空间里有

着雨天里的林声、泉歌，阳光里的层林飞鸟，更有听雨、寻幽、赏雪、雅茗的意境；整个环境拥有青苔之雅、草帘入室之美，以及春樱之潇洒、闲云之舒适的自然。在轻井泽虹夕诺雅酒店规划设计中，充分利用来自雪山的水导入酒店区域，借助地势顺流而下的水滋润着这一方自然之地，创造震撼轻井泽的森林中的湖泊、溪流、瀑布等拟自然的多样水景体系(图6)。特别是在夜阑人静时，可以听着雨声、水声，声声入耳；在轻盈脚步中也可以感知林深、泉深，深深入心，小路似乎在指引着你走向远方。

2.3.2 视觉线路

在夜晚的迷人魅力中，可以看见度假屋的房子中间有一条小河静静地流淌着，让心灵静静地跟着潺潺的流水声走着、走着……听着蚩蚩、蝓蝓在森林、草丛里唧唧喳喳，林间的小鸟偶尔也鸣叫几声；站在平台上最美好的是抬起头就能看到浩瀚无际的天空和禅悟榆树间石之教堂、木之教堂的佛音(图7)；这里的环境像一幅五颜六色的天然水彩画在四季里不断变幻，在这里的度假生活就如铅笔画般简单而纯净、日子就是自然、质朴的乡村度假生活，所以轻井泽的虹夕诺雅酒店的自然淳朴之美，似乎让人们找到了内心久违的感动和童趣的味

- | | |
|--------------------------|------------------|
| 3. 随处可见的溪涧、苔痕、水鸭 | 6. 营造拟自然的多样水景体系 |
| 4. 轻井泽地产严格限定了楼层和楼高 | 7. 自然、质朴的乡村元素 |
| 5. 层次丰富、自然优美的林间梯田式溪流跌水景观 | 8. 建筑、水、桥完整的和谐画面 |





9. 风景背后人与自然的和谐相处
10. 秋日榆叶是否预示着生活的多彩和收获
11. 公共建筑造型独特与环境融合
12. 日本的垒石工艺

道，是用视距、脚步、心灵丈量的空间。

2.4 人地和谐的境界

这里是人与自然、建筑和谐的地方，是人与自然物心转换、思想交汇的地方（图8）；是常说的且行且珍惜的诗与远方^[2]。所以不管是木、石构成的教堂，还是森林、飞鸟、流水，还是客人，都是风景里的元素之一，木石之静美、人鸟之动美以及不加修饰的自然景观绝妙雅集在轻井泽，在虹夕诺雅，在客人的心灵里。所有的空间是为人们快乐休闲的旅行度假增添新的生机和活力，进而实现人与自然和谐相处的无上境界^[3]（图9）。

如春天的四月属于日本北方的轻井泽虹夕诺雅度假酒店的植物新芽可能刚开始萌动，但春天的气息已漫延于整个空间中、漫延于人们的心灵中，一种生命的萌动，而夏天的流水和 大树绿荫则带来了丝丝清凉，秋日的枫叶和榆树是否预示着生活的多彩和收获（图10），冬天的雪景和挺拔的树林间的暖阳不就是生命周而复始的宣言吗？其实度假酒店就是一个让住客放慢脚步、感悟四季、融入其中的清静之地；也是一个禅修发呆、心灵融入、悟道养性之地^[4]。自然的看似随意实则精心布置的空间是景观设计让酒店融入地域、融入自然的内涵所在（图11）；酒店营造的度假氛围即是不言而喻地与自然相融，因为度假要的就是这种情调、感受和心境^[5]。

借助空间自然地形高差，通过流线长弧形水系、叶形种植岛、点状植栽大树和草地组合，营造出层次丰富、自然优美的林间梯田式溪流跌水景观，并巧妙地与视野无限落地大玻璃

接待大堂、阶梯餐厅、空中书吧融合，无论是在登记、早餐、书吧夜读，从一楼到二楼360°无死角美景都完美呈现在客人面前；巧用自然的石，在虹夕诺雅的水边、路边、花坛及墙裙的石材浸润着斑驳但又韵含自然气息，更加上日本的垒石工艺和小块石材用于垒砌弧形种植墙等有着天然与传统工艺的匠造精神（图12），如星野酒店的标志设置与位置。

轻井泽“虹夕诺雅”度假酒店的建筑与园林设计不仅仅设计的是风景，更是在探寻风景背后的人与自然和谐相处的度假生活哲学，设计师充分借助自然场地空间特征、小镇及温泉的传统文化和历史人文，以及明仁天皇和美智子的爱情故事，展开巧妙的“舍与予”度假空间规划与布局理念，从而构成了今天游客与住客的“舒”与“忆”，即忘却凡尘喧嚣、寄情山水之间，设计与营造的度假场景从追求画面的自然审美境界上升到了精神与文化的哲学高度，是对未来度假酒店空间设计的一种探索与实践，是一种为生活、为需求、为心灵的有界到无界的文化设计。▲

参考文献

- [1] 董君主编. 酒店空间[M]. 北京: 中国林业出版社, 2011, 7.
- [2] 戴勇. 城市酒店与度假酒店设计[M]. 大连: 大连理工大学出版社, 2010, 3.
- [3] Kim Inglis. Asian Style Hotels. Periplus Editions/Berkeley Books Pte Ltd. 2005, 9.
- [4] HKASP佳图文化编. 休闲度假景观[M]. 北京: 中国林业出版社, 2012, 7.
- [5] 芦原义信. 外部空间设计[M]. 南京: 江苏凤凰文艺出版社, 2017, 5.